



# master

## DRS 1/4"

Art.-Nr. 703 000 825

### Geräusch-/Vibrationsinformation **D**

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 87 dB (A); Schalleistungspegel 97 dB (A). Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 10 m/s<sup>2</sup>.

### Noise/vibration information **GB**

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted noise levels of the tool are: Sound pressure level: 87 dB (A). Sound power level: 97 dB (A). Wear ear protection!

The typical weighted acceleration is 10 m/s<sup>2</sup>.

### Bruits et vibrations **F**

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonore de la machine sont: Intensité de bruit 87 dB(A). Niveau de bruit 97 dB (A). Munissez-vous de casques anti-bruit!

L'accélération réelle mesurée est 10 m/s<sup>2</sup>.

### Información sobre ruidos y vibraciones **E**

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

El nivel de ruido de la máquina se eleva normalmente: Presión acústica 87 dB (A). Resonancia acústica 97 dB (A). Usar protectores auditivos!

La aceleración se eleva normalmente a 10 m/s<sup>2</sup>.

### Informações sobre ruído e vibrações **P**

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 87 dB (A). Nível de potência acústica 97 dB (A). Utilize protetores acústicos!

A aceleração avaliada é tipicamente de 10 m/s<sup>2</sup>.

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione **I**

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 87 dB (A). Potenza della rumorosità 97 dB(A). Utilizzare le cuffie di protezione!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 10 m/s<sup>2</sup>.

### Informatie over geluid en vibratie **NL**

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdrukkniveau 87dB ( A). Geluidsvermogeniveau 97 dB (A). Draag oorbeschermers!

De kenmerkende gewaardeerde versnelling bedraagt 10 m/s<sup>2</sup>.

### Støj-/vibrationsinformation **DK**

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A -vurderede lydtrykniveau er typisk: Lydtrykniveau 87 dB (A), Lydeffekt niveau 97 dB (A). Brug høreværn.

Den vurderede værdi for acceleration er typisk 10 m/s<sup>2</sup>.

### Ljud-/vibrationsdata **S**

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 50 144.

HA-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudnivå 87 dB (A). Ljudeffektnivå 97 dB (A). Använd hörselskydd!

Den beräknade hastighetsökningen är 10 m/s<sup>2</sup>.

### Støy-/vibrasjonsinformasjon **N**

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtryknivå: 87 dB (A). Lydstyrkenivå: 97 dB (A). Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 10 m/s<sup>2</sup>.

### Melu-/tärinätieto **FIN**

Mitta-arvot annettu EN 50 144 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso: Melutaso 87 dB (A). Äänenvoimakkuus 97 dB (A). Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti luokitettu kiintyvyyks on 10 m/s<sup>2</sup>.

### Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις **GR**

Εξακριβώση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 87 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 97 dB (A). Φοράτε ωτασπίδες!

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 10 m/s<sup>2</sup>.

### Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi **TR**

Ölçüm değerleri EN 50 144'e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağlı olarak uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirilme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 87 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 97 dB (A).

Değerlendirilen tipik ivme 10 m/s<sup>2</sup>.

**CE Konformitätserklärung** **D**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EWG.

**CE Declaration of conformity** **GB**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, according to the provisions of the regulations 89/392/EEC.

**CE Déclaration de conformité** **F**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, conformément aux termes des réglementations 89/392/CEE.

**CE Declaracion de conformidad** **E**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, de acuerdo con las regulaciones 89/392/CEE.

**CE Declaração de conformidade** **P**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, de acordo com as disposições das directivas 89/392/CEE.

**CE Dichiarazione di conformità** **I**

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/392.

**CE Konformiteitsverklaring** **NL**

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/392/EEG.

**CE Konformitetserklæring** **DK**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/392/EØF.

**CE Försäkran** **S**

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, enligt bestämmelserna i riktlinjerna 89/392/EWG.

**CE Erklæring av ansvarsforhold** **N**

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standarddokumenter:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, i samsvar med bestemmelserne i direktivene 89/392/EØF.

**CE Todistus standardinmukaisuudesta** **FIN**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen  
EN 792, EN 28 662, EN 292, seuraavien ohjeiden määräysten mukaisesti: 89/392/ETY.

**CE Δηλώση συμβατικότητας** **GR**

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις:  
EN 792, EN 28 662, EN 292, σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/392/EOK.

**CE Standardizasyon beyanı** **TR**

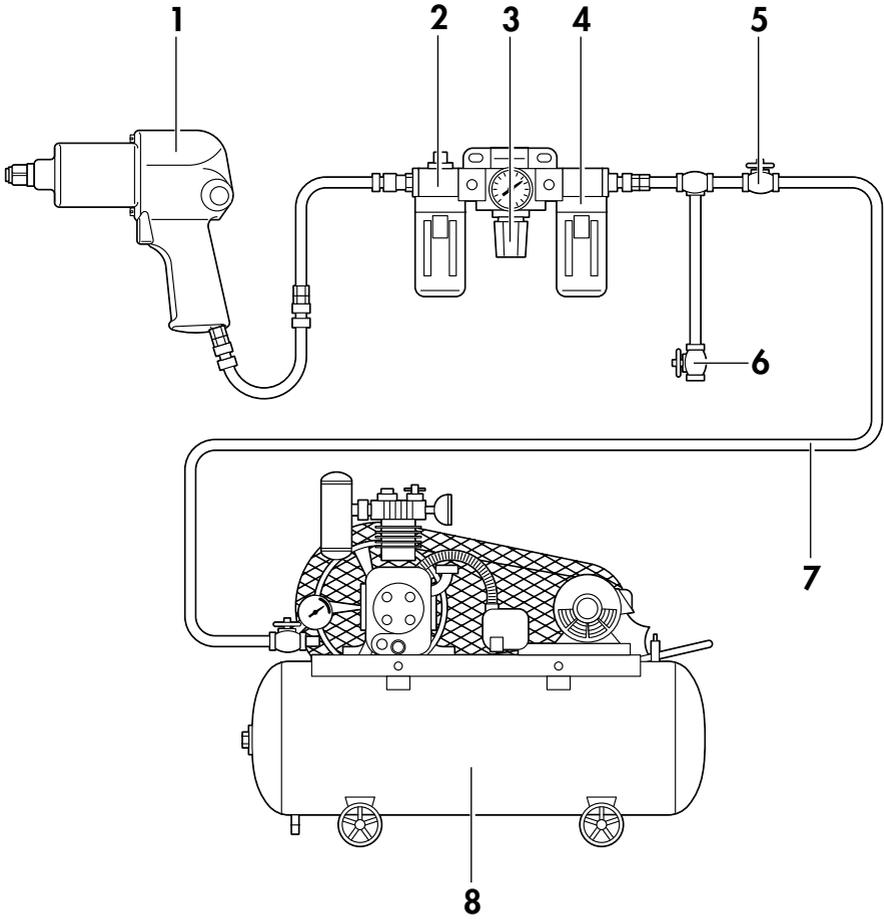
Yegâne sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz:  
89/392/AET yönetmeliği hükümleri uyarınca EN 792, EN 28 662, EN 292.

CE 94

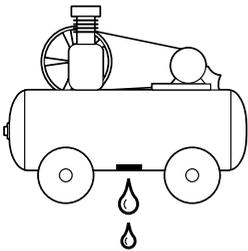
Otto Steck



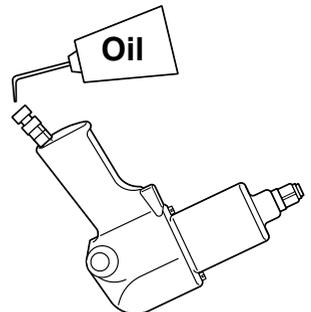
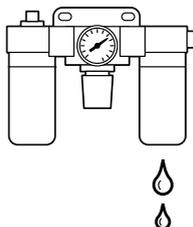
Adolf Würth GmbH & Co. KG



24 h



24 h





**1** Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.

**2** Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

**3** Falls erforderlich Staubmaske und Arbeitshandschuhe tragen.

**4** Geeignete Arbeitskleidung und Sicherheitsschuhe tragen.

- Vorsicht mit langen Haaren. Nur mit enganliegender Kleidung arbeiten.
- Gerät und Zubehör nur bestimmungsgemäß verwenden.
- Gerät nicht ohne die vorgeschriebenen Sicherheitsvorrichtungen betreiben.
- Unbenutzte Geräte und Einsatzwerkzeuge an einem trockenen Ort und für Kinder nicht erreichbar aufbewahren.
- Umgebungseinflüsse berücksichtigen. Für gute Beleuchtung sorgen.
- Werkzeugschlüssel niemals stecken lassen.

Vor jeder Inbetriebnahme Gerät, Anschluss und Druckluftschlauch auf Beschädigung überprüfen.

Schlauch vor Knicken, Verengungen, Hitze und scharfen Kanten schützen.

Druckluft nur bei ausgeschaltetem Gerät anschließen.

Gerät nicht überlasten. Mit dem angegebenen Nenndruck arbeiten.

Bei Werkzeugwechsel, Wartung und nach Gebrauch die Druckluftverbindung trennen.

Gerät nicht am Druckluftschlauch tragen.

Das Werkstück durch geeignete Spann- bzw. Haltevorrichtungen sichern.

Andere Personen vom Arbeitsbereich fernhalten.

Arbeitsbereich in Ordnung halten.

Für sicheren Stand sorgen.

Bei Betrieb nicht ans Werkzeug fassen.

Werkzeuge sauber halten.

Reparaturen nur vom Fachmann ausführen lassen.

## Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme einige Tropfen Öl in den Lufteinlass des Druckluftwerkzeuges geben.
- Das Druckluftwerkzeug **1** benötigt unter Belastung einen Luftdruck von ca. 6,3 bar (630 kPa/90 PSI).
- Luftfilter **4** von Zeit zu Zeit reinigen.
- Zu niedriger Druck mindert die Leistung des Druckluftwerkzeuges, zu hoher Druck ist nicht zulässig.
- Um Rost zu verhindern und Verschleiß zu minimieren, das Druckluftwerkzeug **1** nach Gebrauch reinigen und ölen.
- Druckluftwerkzeug sauber und trocken lagern.
- Für saubere und trockene Druckluft sorgen.
- Täglich Kondensat ablassen an Luftfilter **4** und Kompressor **8**.
- Nur Original-WÜRTH-Zubehör verwenden.

## Anlagenkomponenten

- 1** Druckluftwerkzeug
- 2** Druckluftöler
- 3** Druckminderer
- 4** Filter/Wasserabscheider
- 5** Absperrventil
- 6** Druckablass-Ventil
- 7** Druckluftleitung
- 8** Kompressor

## Rotorlamellen

### Die Lebensdauer der Rotorlamellen hängt von der richtigen Schmierung ab.

Die Rotorlamellen sollten regelmäßig durch einen Fachmann überprüft und bei Bedarf ausgewechselt werden. Bei dieser Gelegenheit sind auch alle anderen beweglichen Teile des Geräts zu kontrollieren.

## Verwendung von Druckluftwerkzeugen



### Schlagschrauber

Nur spezielle Schlagschraubeinsätze verwenden. Verchromte Einsätze sind nicht geeignet. Schlag-schraubeinsatz nicht benutzen, wenn der Haltering defekt ist. Falls sich eine Schraube innerhalb von 5 sec. nicht lösen lässt, ist ein stärkerer Schrauber zu verwenden. Um oxydierte Verschraubungen zu lösen, vorbehandeln mit geeignetem Rostumwandler.



### Schwingschleifer, Geradschleifer, Exzentrerschleifer, Winkelschleifer

Nur Schleifwerkzeuge verwenden, die für die Drehzahl des Gerätes zugelassen sind. Schleifwerkzeug vor Benutzung auf Risse und Verschleiß untersuchen. Abmessungen der Schleifscheiben beachten.



### Bohrmaschine

Bohrfutter regelmäßig reinigen. Scharfe Bohrer erhöhen die Lebensdauer des Geräts. Keine stumpfen Bohrer verwenden. Optimale Drehzahl wählen.



### Hammer

Meißel nicht aus dem Hammer fallen lassen. Immer mit Meißel-Haltefeder arbeiten. Hammer mit geringer Drehzahl ansetzen und Drehzahl langsam erhöhen. Hammer mit scharfen Meißelwerkzeugen werden gute Arbeitsleistungen erzielt, deshalb die Meißelwerkzeuge rechtzeitig schärfen.



### Schrauber/Ratsche

Gerät sicher festhalten, damit die Halterhand nicht gegen das Werkstück gedrückt wird. Drehzahl langsam erhöhen, um für die jeweils auszuführende Arbeit die geringste Drehzahl auszuwählen.



### Säge

Nur scharfe, einwandfreie Sägeblätter verwenden. Rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort auswechseln. Säge mit geringer Hubzahl ansetzen und Hubzahl langsam erhöhen.

## Störungen

Bei außergewöhnlicher Geräuschentwicklung oder zu geringer Leistung sofort abschalten. Druckluftwerkzeug und Druckluftsystem überprüfen. Mögliche Ursachen:

#### ... Druckluftwerkzeug

- >Keine ausreichende Schmierung des Rotors
- >Keine ausreichende Schmierung der Mechanik
- >Ventil oder Ventildichtung defekt
- >Abgenutztes, falsches oder defektes Werkzeug/Zubehör

#### ... Druckluftsystem

- >Unzureichender Kompressordruck
- >Druckregler falsch eingestellt
- >Anschlusschlauch undicht
- >Undichte Stelle im Druckluftsystem
- >Filter verstopft
- >Druckschlauch verstopft

## Garantie

Für dieses Würth-Gerät gewähren wir eine Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät unzerlegt einer Würth-Niederlassung, Ihrem Würth-Außendienstmitarbeiter oder einer Würth-autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge übergeben.